Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Piłat powiedział do arcykapłanów i tłumów żadnej znajduję przyczyny do kary w człowieku tym |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas Piłat powiedział do arcykapłanów i tłumów: Nie znajduję w tym człowieku żadnej winy.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś Piłat powiedział do arcykapłanów i tłumów: Żadną znajduję przyczynę\* w człowieku tym. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Piłat powiedział do arcykapłanów i tłumów żadnej znajduję przyczyny (do kary) w człowieku tym |

1. 1) <x>470 27:23</x>; <x>490 23:14</x>; <x>500 18:38</x>; <x>500 19:4</x>; <x>540 5:21</x>; <x>610 6:13</x>; <x>650 4:15</x>; <x>670 2:22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Winy czy zbrodni jako racji dla wszczęcia sprawy sądowej. [↑](#footnote-ref-3)